

# mastercard

## A MASTERCARD AIRPORT LOUNGE SZOLGÁLTATÁSOK IGÉNYBEVÉTELÉRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

### 1. A SZOLGÁLTATÓ ADATAI

**Mastercard Europe SA** (székhely: Chaussee de Tervuren 198a, 1410 Waterloo, Belgium), (a továbbiakban: „**Szolgáltató**”).

### 2. AZ ÜZEMELTŐ ADATAI

**Celebi Ground Handling Hungary Ltd.** (székhely: Budapest Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér, 1185 Budapest, Magyarország), (a továbbiakban: „**Üzemeltető**”).

### 3. AZ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK TÁRGYA

A jelen általános szerződési feltételek (a továbbiakban: „**ÁSZF**”) az Üzemeltető által üzemeltetett Mastercard Airport Lounge (1185 Budapest, Budapest Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér, SkyCourt terminál) szolgáltatások igénybevételére vonatkozó általános szerződési feltételeket, a szolgáltatás igénybevétele során a szerződő felek között keletkező jogokat és kötelezettségeket tartalmazza.

### 4. A SZOLGÁLTATÁS LEÍRÁSA

A Mastercard Airport Lounge területén az alábbi szolgáltatások vehetők igénybe:

- Díjmentes étel- és italfogyasztás a Lounge kínálatából.
- A Lounge területén belül található berendezések használata: mobiltelefonöltő, mobiltévé.
- A Lounge területén belül ingyenes internet (wifi) használata.
- A Lounge területén belül található újságok használata.

### 5. A SZOLGÁLTATÁS IGÉNYBEVÉTELÉNEK FELTÉTELEI

A Mastercard Airport Lounge szolgáltatásait bármely saját névre szóló, érvényes, bármely magyar bank vagy pénzintézet által Magyarországon kibocsátott lakossági Mastercard® Gold/Arany, Mastercard Platinum, Mastercard World vagy Mastercard World Elite bankkártyával rendelkező, cselekvőképes személy („**Magyar kártyás utas**”) és/vagy saját névre szóló érvényes, bármely külföldi bank vagy pénzintézet által külföldön kibocsátott lakossági Mastercard Black vagy Mastercard World Elite bankkártyával rendelkező, cselekvőképes személy („**Külföldi kártyás utas**”) (együttesen: „**Utas**”) az alábbi megkötésekkel veheti igénybe, aki az adott napra érvényes repülőjeggyel vagy beszállókártyával rendelkezik.

A Magyarországon kibocsátott lakossági Mastercard Gold/Arany és a Mastercard World bankkártyával rendelkező **Magyar kártyás utas** a Mastercard Airport Lounge szolgáltatásait 2019. április 1. és 2019. december 31. között egyszeri alkalommal veheti igénybe ingyenesen, melyen felül minden további belépés 2500 Ft helyszíni megfizetése ellenében lehetséges. Az egyszeri belépést a kihelyezett POS terminálon futó, belépést ellenőrző szoftver végzi, amely sem személyes adatot, sem kártyaszámot nem rögzít. A belépés azonosításának ténye egy, a kártyához rendelt, egyedi, anonim sorszám alapján történik. A Mastercard Gold/Arany és a Mastercard World bankkártyával rendelkező **Magyar kártyás utasok** 2020. január 1-től a Mastercard Airport Lounge szolgáltatásait ingyenesen nem vehetik igénybe, azonban belépés a 2500 Ft összegű egyszeri belépési díj helyszíni, bankkártyával történő megfizetése ellenében lehetséges.

Azon **Magyar kártyás utas** esetén, aki Mastercard Platinum vagy Mastercard World Elite kártyával rendelkezik, a szülői felügyelete alatt álló 18 év alatti gyermek(ek) díjfizetés nélkül jogosult(ak) a Mastercard Lounge területére belépni, továbbá minden Mastercard Platinum vagy Mastercard World Elite kártyával rendelkező **Magyar kártyás utas** kizárólag 1 (egy) fő vendéget jogosult a Mastercard Airport Lounge területére ingyenesen bevinni. Az utas – a fent említett személyeken felül egyenesági rokonokat (házastárs, bejegyzett élettárs), szülő (örökbefogadó-, a mostoha- és a nevelőszülő), gyermek (az örökbefogadott, a mostoha- és nevelt gyermek), testvér, nagyszülő, unoka) és házastársának szülőit korlátlan számban jogosult a Mastercard Airport Lounge területére bevinni személyenként 5000 Ft díjfizetés ellenében.

A Mastercard Gold/Arany és Mastercard World kártyával rendelkező **Magyar kártyás utasok** 5000 Ft/fő díj ellenében vihetnek be magukkal egy vendéget és rajta kívül a saját, 18 év alatti gyermekeiket. A kártyabirtokos díjmentesen viheti be magával 2 év alatti saját gyermekét.

A **Külföldi kártyás utasok** térítésmentesen vehetik igénybe a Mastercard Airport

Lounge szolgáltatásait. A **Külföldi kártyás utas** nem jogosult vendégeket a Mastercard Airport Lounge területére bevinni, még a belépődíj megfizetése ellenében sem.

A tartózkodási idő hossza a Mastercard Airport Lounge-ban **2 óra**, amely a személyzet jóváhagyásával a forgalomtól függően meghosszabbítható.

Az Üzemeltető személyzete jogosult az utasok bankkártyáját, az adott napra szóló repülőjegyet és/vagy beszállókártyát ellenőrizni, annak megállapítása végett, hogy az utas a Mastercard Airport Lounge szolgáltatásait jogosult-e igénybe venni. Az Üzemeltető az ellenőrzés során a járatszámot, valamint a bankkártyát kibocsátó bank nevét statisztikai célból összesíti, feldolgozza és átadja a Szolgáltató részére, amely adatkezeléshez az utas a szolgáltatás igénybevétele során kifejezett hozzájárulását adja. Az adatszolgáltatás önkéntes.

### 6. SZABÁLYOK ÉS ELŐÍRÁSOK

Minden utasnak, aki a Mastercard Airport Lounge szolgáltatásait igénybe veszi, tiszteletben kell tartania ezen szabályokat és előírásokat, valamint annak megfelelően kell viselkednie és öltözködni. A Mastercard Airport Lounge személyzete jogosult megtagadni a belépést abban az esetben, ha az utas vélelmezhetően ittas, bódult állapotban van, vagy nem elfogadható módon viselkedik. Ilyen esetben a belépő vételárát a Szolgáltató nem téríti vissza. A Mastercard Airport Lounge önkiszolgáló rendszerben működik. Tilos bármiféle enni- és innivalót, illetve a kihelyezett újságokat, magazinokat kivinni a Mastercard Airport Lounge területéről. A Mastercard Airport Lounge-ban a dohányzás a nemdohányzó utasok egészségének védelme érdekében tilos. Gyerekek és csecsemők kizárólag szülői felügyelettel tartózkodhatnak a Mastercard Airport Lounge területén. Abban az esetben, ha viselkedésükkel más vendégeket kényelmét zavarják, az Üzemeltetőnek jogában áll felszólítani az utasokat a Mastercard Airport Lounge területének elhagyására.

### 7. FELELŐSSÉG

A Szolgáltató és az Üzemeltető kizárólag a saját alkalmazottainak (személyzetének) felrható magatartásáért felel. A Szolgáltató és az Üzemeltető a Mastercard Airport Lounge területen okozott olyan kárt vagy személyi sérülést nem vállal felelősséget, amelyet más okoz. Mindennemű kárt vagy sérülést, ami más utas hibájából a Mastercard Airport Lounge területén történik, annak az utasnak kell megtérítenie, aki a sérülést vagy kárt okozta. A Mastercard Airport Lounge területén mindenki a saját felelősségére tartózkodik, az általa – vagy a felügyelete alatt álló kiskorú által – okozott bármely személyi sérülésért, anyagi kárért köteles közvetlenül helytállni. A Szolgáltató és az Üzemeltető a Mastercard Lounge területén otthagytott, elvesztett, ellopott tárgyakért felelősséget nem vállal, az utas az értéktárgyainak őrzetéről saját kockázatára gondoskodik. A Szolgáltató és az Üzemeltető ugyancsak nem tehető felelőssé azért, ha a Mastercard Airport Lounge területén tartózkodó utas a járatát lekési. A Szolgáltató és az Üzemeltető a kapcsolódó, közvetett, vagy következményes károkért (ideértve többek között az üzleti tevékenység félbeszakadása, vagy üzleti információk elvesztése miatt felmerülő károkat, az elmaradt hasznot stb.) semmiféle felelősséget nem vállal. A felek tudomásul veszik, hogy a Szolgáltató és az Üzemeltető felelősségének fenti korlátozása a szolgáltatásért fizetendő díjak mértékére, valamint a légiközlekedési iparágban kialakult gyakorlatnak megfelelően került sor.

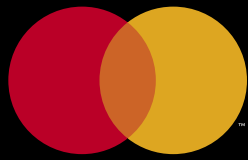
### 8. VIS MAIORA

Egyik fél sem felel a szerződés szerinti kötelezettsége teljesítéséért azon esetekben, amikor olyan mindkét fél érdekkörén kívül eső, előre nem látható körülmény (vis maior) merül fel, amely megakadályozza a szerződés teljesítését. Ilyen körülmények különösen: háborús cselekmények, lázadás, szabotázs, robbantásos merénylet vagy más, természeti katasztrófa, munkabeszüntetés, a honvédelmi törvény, rendőrségi törvény alapján feljogosított szervek rendelkezésére tett intézkedés.

### 9. KAPCSOLAT

Celebi Ground Handling Hungary Ltd.  
(Budapest Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér, 1185 Budapest, Magyarország,  
e-mail cím: [feedback@celebiaviation.hu](mailto:feedback@celebiaviation.hu))

2019.04.01-től érvényes



# mastercard

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR USING MASTERCARD AIRPORT LOUNGE SERVICES

### 1. DATA OF THE SERVICE PROVIDER

**Mastercard Europe SA** (registered office: Chaussee de Tervuren 198a, 1410 Waterloo, Belgium) (hereinafter referred to as: "**Service Provider**").

### 2. DATA OF THE SERVICE OPERATOR

**Celebi Ground Handling Hungary Ltd.** (registered office: Budapest Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér, 1185 Budapest, Magyarország), (hereinafter referred to as: "**Service Operator**").

### 3. OBJECT OF THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS

These General Terms and Conditions (hereinafter referred to as: "**ÁSZF**") contain the general terms and conditions of using the services of the Mastercard Airport Lounge (1185 Budapest, Budapest Liszt Ferenc International Airport, SkyCourt terminal) operated by the Service Operator, and the rights and obligations that arise between the contracting parties when the services are used.

### 4. DESCRIPTION OF THE SERVICES

The following services are available in the Mastercard Airport Lounge:

- free food and drink consumption from the selection available in the Lounge
- usage of the equipment available within the Lounge: mobile phone charger, mobile television
- free internet (wifi) usage within the Lounge
- usage of the newspapers available in the Lounge

### 5. CONDITIONS OF USING THE SERVICES

The services of the Mastercard Airport Lounge may be used by any legally capable person who holds a valid personal premium Mastercard (Gold, Platinum, World or World Elite) bank card that bears his/her name and was issued by any Hungarian bank or financial institution in Hungary ("**Passenger with a Hungarian Card**"), and/or by any legally capable person who holds a valid personal premium Mastercard (Blackor World Elite) bank card that bears his/her name and was issued by any foreign bank or financial institution abroad ("**Passenger with a Foreign Card**"), and who has an airplane ticket or boarding pass valid for the given day.

**Passenger with a Hungarian card** holding a Mastercard Gold/Arany card or Mastercard World card issued by any Hungarian bank or financial institution is entitled to enter one-time free admission between 1 April 2019 and 31 December 2019, each subsequent admission costs HUF 2500 which is to be paid by card. One-time access is controlled by access control software running on an external POS terminal, which does not record any personal data or card numbers. The identification of the entry is based on a unique, anonymous serial number assigned to the card. Starting from 1 January 2020, the lounge can only be used upon paying the admission fee of 2500 HUF for **Passenger with a Hungarian Card** holding a Mastercard Arany/Gold card or Mastercard World card.

Children under 18 who are under the parental supervision of a **Passenger with a Hungarian Card** holding a Mastercard Platinum or Mastercard World Elite card are entitled to enter the Mastercard Airport Lounge free of charge, and each **Passenger with a Hungarian Card** holding a Mastercard Platinum or Mastercard World Elite card may bring only 1 (one) person as a guest into the Mastercard Airport Lounge free of charge. Besides the persons mentioned above the passengers are entitled to bring lineal relatives (spouse, registered domestic partner, parents (adoptive parents, step-parents and foster parents), children (adopted children, stepchildren and foster children), siblings, grandparents, and grandchildren) and the parents of their spouse into the Mastercard Airport Lounge in any number, for a fee of HUF 5000 per person.

**Passenger with a Hungarian Card** holding a Mastercard Gold or a Mastercard World card may bring one guest and their own children under 18 for a fee of HUF 5000. Cardholders may bring their own children under 2 free of charge.

**Passengers with a Foreign Card** may use the services of the Mastercard Airport Lounge free of charge. **Passengers with a Foreign Card** are not

entitled to bring guests into the Mastercard Airport Lounge, not even by paying an entrance fee for them.

The length of stay in Mastercard Airport Lounge is **2 hours**; it can be extended by the staff depending on the flow of passengers.

The Service Operator's staff is entitled to check the passengers' cards and flight tickets for the given day in order to ascertain that the passenger is entitled to use the services of the Mastercard Airport Lounge. During this check the Service Operator cumulates, processes the flight numbers and the names of the banks issuing the bank cards for statistical purposes and transfer it to Service Provider, which data management is expressly agreed to by the passengers when the services are used. The data is provided on a voluntary basis.

### 6. RULES AND REGULATIONS

Each passenger who uses the services of the Mastercard Airport Lounge shall respect these rules and regulations and shall behave and be dressed accordingly. The staff of the Mastercard Airport Lounge is entitled to refuse entrance if the passenger is presumed to be drunk or narcotized, or if his/her behavior is unacceptable. In such cases the Service Provider and Service Operator does not refund the entrance fee. The Mastercard Airport Lounge operates in a self-service system. No food or drink, newspaper and magazine shall be taken out from the Mastercard Airport Lounge. In order to protect the health of non-smoking passengers smoking is not allowed in the Mastercard Airport Lounge. Children and infants may only stay in the Mastercard Airport Lounge under the supervision of their parents. If their behavior disturbs the comfort of other guests, the Service Provider is entitled to ask the passengers to leave the Mastercard Airport Lounge.

### 7. LIABILITY

The Service Provider and the Service Operator are only liable for the actionable conduct of its own employees (staff). The Service Provider and the Service Operator take no responsibility for damages or personal injuries caused by other passengers in the Mastercard Airport Lounge. Every damage or injury occurring in the Mastercard Airport Lounge due to the mistake of another passenger shall be compensated by the passenger causing the damage or injury. Staying in Mastercard Airport Lounge is at guest's own risk. Guests stand for any personal injury, or material damage caused by the guest or children under their supervision. The Service Provider and the Service Operator takes no responsibility for objects that are left, lost or stolen in the Mastercard Airport Lounge, the passengers shall ensure the supervision of their valuables at their own risk. Also, the Service Provider and the Service Operator shall not be held liable if a passenger staying in the Mastercard Airport Lounge misses his/her flight. The Service Provider and the Service Operator take no responsibility whatsoever for related, indirect or consequential damages (including damages caused by the interruption of business activities or loss of business information, lost profit, etc.). The parties acknowledge that the above limitation of the Service Provider's and the Service Operator's liability was made in view of the rate of the charges payable for the services, and in accordance with the practice established in the aviation sector.

### 8. FORCE MAJEURE

None of the parties shall be responsible for fulfilling its contractual obligations in cases when an unforeseeable circumstance (force majeure) arises which is not connected to any of the parties and which impedes the performance of the contract. Such circumstances include in particular: acts of war, a riot, sabotage, terrorist bombing, natural disaster, strike, measures taken upon the instruction of bodies authorized by the National Defense Act or the Police Act.

### 9. CONTACT

Celebi Ground Handling Hungary Ltd.  
(Liszt Ferenc International Airport, 1185 Budapest, Hungary,  
e-mail address: [feedback@celebiaviation.hu](mailto:feedback@celebiaviation.hu))

Effective from 2019.04.01